

Num

Chapter 5

Portuguese Interlinear

Reference: Portuguese Almeida (1911)

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:
E-falou YHWH a Mosheh para-dizer
[H0413](#) [H3068](#) [H4872](#) [H0559](#) [H1696](#)

E falou o Senhor a Moysés, dizendo:

צוֹ אֶת-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַחוּ מִן-כָּל-הַמַּחֲנֶה לֵּפְרוֹס וְכָל-
Ordena (a) filhos-de Yisra'el e-enviarão de o-acampamento leproso e-todo
[H0853](#) [H6680](#) [H3478](#) [H7971](#) [H4264](#) [H3605](#) [H6879](#) [H3605](#)

זֶבֶד וְכָל טָמֵא לִנְפֶשׁ:
que-tem-fluxo e-todo impuro por-alma
[H3605](#) [H2100](#) [H2931](#) [H5315](#)

Ordena aos filhos de Israel que lancem fóra do arraial a todo o leproso, e a todo o que padece fluxo, e a todos os immundos por causa de contacto com algum morto.

מִזְכָּר עַד-נִקְבָּה תִּשְׁלַחוּ אֶל-מַחֲוֵיז לְמַחֲנֶה תִּשְׁלְחוּם
De-macho até fêmea enviareis a fora-de para-o-acampamento enviareis-eles
[H2145](#) [H5704](#) [H5347](#) [H7971](#) [H0413](#) [H2351](#) [H4264](#) [H7971](#)

וְלֹא יִטְמְאוּ אֶת-מַחֲנֵיהֶם אֲשֶׁר אֲנִי שֹׁכֵן בְּתוֹכְכֶם:
e-não contaminarão (a) acampamentos-deles que Eu habito em-meio-deles
[H0853](#) [H4264](#) [H0589](#) [H7931](#) [H8432](#) [H3808](#)

Desde o homem até á mulher os lançareis: fóra do arraial os lançareis, para que não contaminem os seus arraiaes, no meio dos quaes eu habito.

וַיַּעֲשׂוּ כֵן בְּנֵי יִשְׂרָאֵל וְיִשְׁלַחוּ אוֹתָם אֶל-מַחֲוֵיז
E-fizeram assim filhos-de Yisra'el e-enviaram (a)-eles a fora-de
[H3478](#) [H2351](#) [H0413](#) [H0853](#) [H7971](#)

לְמַחֲנֶה כַּאֲשֶׁר דִּבֶּר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה כֵּן עָשׂוּ בְנֵי
para-o-acampamento como-que falou YHWH a Mosheh assim fizeram filhos-de
[H4264](#) [H1696](#) [H3068](#) [H0413](#) [H4872](#)

יִשְׂרָאֵל:
Yisra'el
[H3478](#)

E os filhos de Israel fizeram assim, e os lançaram fóra do arraial: como o Senhor fallara a Moysés, assim fizeram os filhos de Israel.

וַיִּדְבֹר יְהוָה אֶל-מֹשֶׁה לֵאמֹר:
E-falou YHWH a Mosheh para-dizer
[H0413](#) [H3068](#) [H4872](#) [H0559](#) [H1696](#)

Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo:

6 דִּבְרֵי אֵל-בְּנֵי יִשְׂרָאֵל אִישׁ אוֹ-אִשָּׁה כִּי יַעֲשׂוּ מִכָּל- 6
de-todo fizeram quando mulher ou homem Yisra'el filhos-de a Fala
[H3605](#) [H0802](#) [H0376](#) [H3478](#) [H0413](#) [H1696](#)

הַנֶּפֶשׁ וְאִשָּׁמָה בִּיהוָה מַעַל לְמַעַל הָאָדָם חַטָּאת
a-alma e-será-culpada contra-YHWH transgressão para-transgredir o-humano pecado-de
[H5315](#) [H0816](#) [H3068](#) [H4604](#) [H4603](#) [H0120](#)

תְּהוּא:
aquela
[H1931](#)

Dize aos filhos de Israel: Quando homem ou mulher fizer algum de todos os peccados humanos, trespassando contra o Senhor, tal alma culpada é.

וְהִתְוַדּוּ אֶת-חַטָּאתָם אֲשֶׁר עָשׂוּ וְהָשִׁיב אֶת-אֲשָׁמוֹ 7
E-confessaram (a) pecado-deles que fizeram e-restituirá (a) culpa-dele
[H0853](#) [H3034](#) [H7725](#) [H0853](#) [H0817](#) [H0853](#)

בְּרֵאשׁוֹ וְחִמִּישְׁתּוֹ יִסַּף עָלָיו וְנָתַן לְאִשֶּׁר אָשָׁם
em-cabeça-dele e-quinto-dele acrescentará sobre-ele e-dará para-quem foi-culpado
[H2549](#) [H3254](#) [H5414](#) [H0816](#)

לוֹ:
para-ele

E confessarão o seu peccado que fizeram; então restituirá a sua culpa, segundo a somma total, e lhe accrescentará o seu quinto, e o dará áquelle contra quem se fez culpado.

וְאִם-אֵין לְאִישׁ נֹגֵל רֵגָעוֹ לְהָשִׁיב אֶת-אֲשָׁמוֹ אֵלָיו אֶת-הָאִשָּׁם הַמּוֹשָׁב 8
E-se não-há para-o-homem resgatador para-restituir a-culpa a-culpa a-culpa a-culpa
[H0376](#) [H0369](#) [H7725](#) [H0817](#) [H0413](#) [H0817](#) [H7725](#)

לִיהוָה לְכַתֵּן מִלֶּבֶד אֵיל הַכִּפָּרִים אֲשֶׁר יִכְפֹּר-בּוֹ
para-YHWH para-o-sacerdote além-de carneiro-de os-expiações que expiará com-ele
[H0905](#) [H3548](#) [H3725](#) [H0816](#)

עָלָיו:
sobre-ele

Mas, se aquelle homem não tiver resgatador, a quem se restitua a culpa, então a culpa que se restituir ao Senhor será do sacerdote, além do carneiro da expiação com que por elle fará expiação.

וְכָל-תְּרוּמָה לְכָל-קֹדְשֵׁי בְנֵי-יִשְׂרָאֵל אֲשֶׁר-יִקְרִיבוּ 9
E-toda oferta-elevada de-toda coisas-santas-de filhos-de Yisra'el que ofertarão
[H3605](#) [H8641](#) [H6944](#) [H3478](#) [H7126](#)

לְכַתֵּן לוֹ יְהוָה:
para-o-sacerdote para-ele será
[H3548](#) [H1961](#)

Similhantermente toda a offerta de todas as coisas sanctificadas dos filhos de Israel, que trouxerem ao sacerdote, será sua.

לכהן para-o-sacerdote H3548	יתן der H5414	אשר- que	איש homem H0376	יהיו serão H1961	לו para-ele	קדשיו coisas-santas-dele H6944	את- (a)	ואיש E-homem H0376	10
---	-------------------------------------	-------------	---------------------------------------	--	----------------	--	------------	--	----

פ ¶	יהיה: será H1961	לו para-ele
--------	--	----------------

E as coisas santificadas de cada um serão suas: o que alguém der ao sacerdote será seu.

לְאמֹר: para-dizer H0559	מֹשֶׁה Mosheh H4872	אֶל- a H0413	יְהוָה YHWH H3068	וַיֹּדֶבֶר E-falou H1696	11
--	---	------------------------------------	---	--	----

Fallou mais o Senhor a Moysés, dizendo:

תִּשָּׁטֵה desviar-se H7847	כִּי- quando	אִישׁ homem H0376	אִישׁ homem H0376	אֲלֵהֶם a-eles H0413	וְאָמַרְתָּ e-dirás H0559	יִשְׂרָאֵל Yisra'el H3478	בְּנֵי- filhos-de	אֶל- a H0413	דַּבֵּר Fala H1696	12
---	-----------------	---	---	--	---	---	----------------------	------------------------------------	--	----

מֵעַל: transgressão H4604	בּוֹ contra-ele	וּמֵעַלָּהּ e-transgredir H4603	אִשְׁתּוֹ mulher-dele H0802
---	--------------------	---	---

Falla aos filhos de Israel, e dize-lhes; Quando a mulher de algum se desviar, e trespassar contra elle,

אִשָּׁה marido-dela H0376	מֵעֵינֵי de-olhos-de	וְנֶעְלָם e-for-oculto H5956	זֶרַע semente H2233	שָׁכַבְתָּ- deitada-de H7902	אֹתָהּ (a)-ela H0853	אִישׁ homem H0376	וְשָׁכַב E-deitar-se H7901	13
---	-------------------------	--	---	--	--	---	--	----

לֹא não H3808	וְהִיא e-ela H1931	כִּתְּ contra-ela	אֵין não-há H0369	וְעֵד e-testemunha H5707	נִטְמָאָה foi-contaminada	וְהִיא e-ela H1931	וְנִסְתָּרָה e-foi-escondido H5641
-------------------------------------	--	----------------------	---	--	------------------------------	--	--

נִתְפָּשָׁה: foi-apanhada H8610

De maneira que algum homem se houver deitado com ella, e fôr occulto aos olhos de seu marido, e ella o tiver occultado, havendo-se ella contaminado, e contra ella não houver testemunha, e no feito não fôr apanhada,

וְהִיא e-ela H1931	אִשְׁתּוֹ mulher-dele H0802	אֶת- (a)	וְקִנְאָה e-teve-ciúme H7065	קִנְיָהּ ciúme H7068	רוּחַ- espírito-de H7307	עָלָיו sobre-ele	וְעָבַר E-passou	14
--	---	-------------	--	--	--	---------------------	---------------------	----

אִשְׁתּוֹ mulher-dele H0802	אֶת- (a)	וְקִנְאָה e-teve-ciúme H7065	קִנְיָהּ ciúme H7068	רוּחַ- espírito-de H7307	עָלָיו sobre-ele	עָבַר passou	אוּ- ou	נִטְמָאָה foi-contaminada
---	-------------	--	--	--	---------------------	-----------------	------------	------------------------------

נִטְמָאָה: foi-contaminada	לֹא não H3808	וְהִיא e-ela H1931
-------------------------------	-------------------------------------	--

E o espirito de ciúmes vier sobre elle, e de sua mulher tiver ciúmes, por ella se haver contaminado, ou sobre elle vier o espirito de ciúmes, e de sua mulher tiver ciúmes, não se havendo ella contaminado,

קָרְבָּנָה	אֶת־	וְהָבִיא	הַכֹּהֵן	אֶל־	אִשְׁתּוֹ	אֶת־	הָאִישׁ	וְהָבִיא	
oferta-dela	(a)	e-trará	o-sacerdote	a	mulher-dele	(a)	o-homem	E-trará	
	H0853	H0935	H3548	H0413	H0802	H0853	H0376	H0935	
וְלֹא־	שֶׁמֶן	עָלָיו	יִצֹק	לֹא־	שְׂעֵרִים	קֶמַח	הָאֵיפָה	עֲשִׂירֵת	עָלֶיהָ
e-não	azeite	sobre-ele	derramará	não	cevada	farinha-de	a-efa	décimo-de	sobre-ela
H3808	H8081		H3332	H3808	H8184	H7058	H0374	H6224	
מִנְחַת		הִוא	קִנְאֹת	מִנְחַת	כִּי־	לְבִנָּה	עָלָיו	יִתֵּן	
oferta-de-cereais-de		ela	ciúmes	oferta-de-cereais-de	pois	olíbano	sobre-ele	porá	
H4503		H1931	H7068	H4503		H3828		H5414	
					עֲוֹן:	מִזְכֹּרֶת	זִכְרוֹן		
					iniquidade	que-faz-lembrar	memorial		
					H5771	H2142	H2146		

Então aquelle varão trará a sua mulher perante o sacerdote, e juntamente trará a sua offerta por ella: uma decima de epha de farinha de cevada, sobre a qual não deitará azeite, nem sobre ella porá incenso, porquanto é offerta de manjares de ciúmes, offerta memorativa, que traz a iniquidade em memoria

יְהוָה:	לִפְנֵי	וְהֵעֲמָדָה	הַכֹּהֵן	אֵתָהּ	וְהִקְרִיב
YHWH	diante-de	e-fará-ficar-de-pé-ela	o-sacerdote	(a)-ela	E-fará-aproximar
H3068	H6440	H5975	H3548	H0853	H7126

E o sacerdote a fará chegar, e a porá perante a face do Senhor.

יְהִיָּה	אֲשֶׁר	הָעֶפֶר	וּמִן־	חָרָשׁ	בְּכֵלִי־	קִדְשִׁים	מִים	הַכֹּהֵן	וְלָקַח
estará	que	o-pó	e-de	barro	em-vaso-de	santas	águas	o-sacerdote	E-tomará
H1961		H6083		H2789	H3627	H6918	H4325	H3548	H3947
		תְּמִים:	אֶל־	וְנָתַן	הַכֹּהֵן	יִקַּח	תְּמִשְׁכֹּן	בְּקֶרֶקַע	
		a-água	em	e-porá	o-sacerdote	tomará	o-tabernáculo	em-chão-de	
		H4325	H0413	H5414	H3548	H3947	H4908	H7172	

E o sacerdote tomará agua sancta n'um vaso de barro; tambem tomará o sacerdote do pó que houver no chão do tabernaculo, e o deitará na agua

רֹאשׁ	אֶת־	וּפָרַעַ	יְהוָה	לִפְנֵי	הָאִשָּׁה	אֶת־	הַכֹּהֵן	וְהֵעֲמִיד	
cabeça-de	(a)	e-soltará	YHWH	diante-de	a-mulher	(a)	o-sacerdote	E-fará-ficar-de-pé	
	H0853		H3068	H6440	H0802	H0853	H3548	H5975	
		הַזִּכְרוֹן	מִנְחַת	אֵת	כַּפֵּיהָ	עַל־	וְנָתַן	הָאִשָּׁה	
		o-memorial	oferta-de-cereais-de	(a)	palmas-dela	sobre	e-porá	a-mulher	
		H2146	H4503	H0853	H3709		H5414	H0802	
הַמְרִים	מִי	יְהִיוּ	הַכֹּהֵן	וּבִיד־	הִוא	קִנְאֹת	מִנְחַת		
as-amargas	águas-de	estarão	o-sacerdote	e-em-mão-de	ela	ciúmes	oferta-de-cereais-de		
H4751	H4325	H1961	H3548	H3027	H1931	H7068	H4503		
							הַמְאָרְרִים:		
							as-que-amaldiçoam		
							H0779		

Então o sacerdote apresentará a mulher perante o Senhor, e descobrirá a cabeça da mulher; e a offerta memorativa de manjares, que é a offerta de manjares dos ciúmes, porá sobre as suas mãos, e a agua amarga, que traz consigo a maldição, estará na mão do sacerdote.

19

איש	שָׁכַב	לֹא	אִם־	הָאִשָּׁה	אֶל־	וְאָמַר	הַכֹּהֵן	אֵלֶּהָ	וְהִשְׁבִּיעַ
homem	deitou-se	não	se	a-mulher	a	e-dirá	o-sacerdote	(a)-ela	E-fará-jurar
H0376	H7901	H3808		H0802	H0413	H0559	H3548	H0853	H7650

מִמֵּי	הִנְקִי	אִישׁ־	תַּחַת	טְמֵאָה	שָׁטִית	לֹא	וְאִם־	אֵתְךָ
de-águas-de	sê-livre	marido-teu	debaixo-de	impureza	desviaste-te	não	e-se	(a)-ti
H4325	H5352	H0376	H8478	H2932	H7847	H3808		H0853

הָאֵלֶּהָ:	הַמְּאָרְרִים	הַמְּרִירִים
estas	as-que-amaldiçoam	as-amargas
H0428	H0779	H4751

E o sacerdote a conjurará, e dirá àquella mulher: Se ninguem contigo se deitou, e se não te apartaste de teu marido pela immundicia, d'estas aguas amargas, amaldiçoantes, serás livre

20

וַיְהִי	נִטְמָאת	וְכִי	אִישׁ־	תַּחַת	שָׁטִית	כִּי	וְאֵתְךָ
e-deu	foste-contaminada	e-quando	marido-teu	debaixo-de	desviaste-te	quando	E-tu
H5414			H0376	H8478	H7847		

אִישׁ	בְּדֶ	אֵתְךָ	שָׁכַבְתָּ	מִבְּלֵעֲדֵי	אִישׁ־
homem	em-ti	(a)	deitada-dele	sem-ser-de	marido-teu
H0376		H0853	H7903	H1107	H0376

Mas, se te apartaste de teu marido, e te contaminaste, e algum homem, fóra de teu marido, se deitou contigo;

21

וְהִשְׁבִּיעַ	תַּכְהֵן	אֵתְךָ	הָאִשָּׁה	בְּשִׁבְעַת	הָאֵלֶּהָ	וְאָמַר	הַכֹּהֵן
E-fará-jurar	o-sacerdote	(a)	a-mulher	com-juramento-de	a-maldição	e-dirá	o-sacerdote
H7650	H3548	H0853	H0802	H7621	H0423	H0559	H3548

לְאִשָּׁה	יְהוָה	יְהוָה	אוֹתְךָ	לְאֵלֶּהָ	וְלִשְׁבֻעָה	בְּתוֹךְ	עַמֶּךָ
para-a-mulher	YHWH	YHWH	(a)-ti	para-maldição	e-para-juramento	em-meio-de	povo-teu
H0802	H3068	H3068	H0853	H0423	H7621	H8432	

בָּתְּךָ	יְהוָה	אֵתְךָ	וְרִכְךָ	נִפְלֵת	וְאֵתְךָ	בְּטֶנְךָ	צָבָה:
ao-dar	YHWH	(a)	coxa-tua	que-cai	e-(a)	ventre-teu	inchado
H5414	H3068	H0853	H3409	H5307	H0853	H0990	H6639

Então o sacerdote conjurará á mulher com a conjuração da maldição; e o sacerdote dirá á mulher: O Senhor te ponha por maldição e por conjuração no meio do teu povo, fazendo-te o Senhor descair a côxa e inchar o ventre.

22

וְכָאוּ	הַמַּיִם	הַמְּאָרְרִים	הָאֵלֶּהָ	בְּמַעֲיָךְ	לְצִבּוֹת	בְּטֶן
E-entrarão	as-águas	as-que-amaldiçoam	estas	em-entranhas-tuas	para-inchar	ventre
H0935	H4325	H0779	H0428	H4578	H6638	H0990

וְלִנְפֹל	יָרַךְ	וְאָמַרְהָ	הָאִשָּׁה	וְאָמֵן	אָמֵן:
e-para-cair	coxa	e-dirá	a-mulher	amem	amem
H5307	H3409	H0559	H0802	H0543	H0543

E esta agua amaldiçoante entre nas tuas entranhas, para te fazer inchar o ventre, e te fazer descair a côxa. Então a mulher dirá: Amen, Amen.

23

וְכָתַב	אֵתְךָ	הָאֵלֶּת	הָאֵלֶּהָ	הַכֹּהֵן	בְּסֵפֶר	וּמָחָה	אֶל־
E-escreverá	(a)	as-maldições	estas	o-sacerdote	em-o-livro	e-apagará	em
H3789	H0853	H0423	H0428	H3548			H0413

הַמְּרִירִים:
as-amargas
H4751

Depois o sacerdote escreverá estas mesmas maldições n'um livro, e com a agua amarga as apagará.

24 וַבֹּאִי וְהַשְׁקָה אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־מֵי אֲמָרִים הַמְּאָרְרִים וְיָבֵאוּ
 e-entrarão as-que-amaldiçoam as-amargas águas-de (a) a-mulher (a) E-fará-beber
[H0935](#) [H0779](#) [H4751](#) [H4325](#) [H0853](#) [H0802](#) [H0853](#) [H8248](#)

בָּהּ תִּמְנוּ אֶת־הַמַּזְבֵּחַ וְהָיָה לָהּ מִן־הַמַּזְבֵּחַ לְמַרְרָה
 para-amarguras as-que-amaldiçoam as-águas nela
[H4751](#) [H0779](#) [H4325](#)

E a agua amarga, amaldiçoante, dará a beber á mulher, e a agua amaldiçoante entrará n'ella para amargarar.

25 וְלָקַח וְהָיָה לָהּ מִן־הַמַּזְבֵּחַ מִיַּד הַכֹּהֵן אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־מִנְחַת הַקְּנֵאֹת
 E-tomará o-sacerdote de-mão-de a-mulher (a) a-offerta-de-cereais-de os-ciúmes
[H3947](#) [H3548](#) [H3027](#) [H0802](#) [H0853](#) [H4503](#) [H7068](#)

וְהִנְיֹף וְהָיָה לָהּ מִן־הַמַּזְבֵּחַ לְפָנָי יְהוָה וְהִקְרִיב אֶת־הָאִשָּׁה אֶל־הַמִּזְבֵּחַ:
 e-moverá e-offerta-de-cereais a-offerta-de-cereais YHWH diante-de (a)-ela (a)-ela a-offerta-de-cereais-de-cereais
[H0853](#) [H4503](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0853](#) [H7126](#) [H0413](#) [H0853](#) [H4196](#)

E o sacerdote tomará a offerta de manjares dos ciúmes da mão da mulher, e moverá a offerta de manjares perante o Senhor; e a oferecerá sobre o altar.

26 וְקָמַן וְהָיָה לָהּ מִן־הַמַּזְבֵּחַ מִן־הַכֹּהֵן אֶת־הַמְּנִחָה אֶת־זִכְרֹתָהּ וְהִקְטִיר
 E-tomará-punhado o-sacerdote de a-offerta-de-cereais (a) a-offerta-de-cereais memorial-dela e-queimará
[H7061](#) [H3548](#) [H4503](#) [H0853](#) [H0234](#)

וְהָיָה לָהּ מִן־הַמַּזְבֵּחַ וְאַחֵר יִשְׁקָה אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־הַמַּיִם:
 o-altar e-depois fará-beber (a) a-mulher (a) a-água
[H4196](#) [H8248](#) [H0853](#) [H0802](#) [H4325](#) [H0853](#)

Tambem o sacerdote tomará um punhado da offerta de manjares, da offerta memorativa, e sobre o altar o queimará: e depois dará a beber a agua á mulher.

27 וְהָשְׁקָה אֶת־הָאִשָּׁה אֶת־הַמַּיִם וְהָיְתָה אִם־נִטְמָאָה וְתִמְעַל וְתִמְעַל מַעַל
 E-fará-beber-ela (a) a-água e-será se foi-contaminada e-transgrediu e-transgrediu
[H8248](#) [H4325](#) [H0853](#) [H1961](#) [H4604](#) [H4603](#)

בְּאִשָּׁהּ וְיָבֵאוּ בָּהּ מִן־הַמַּיִם לְמַרְרָה וְיָצַבְתָּהּ
 contra-marido-dela e-entrarão nela as-águas as-que-amaldiçoam para-amarguras e-inchará
[H0376](#) [H0935](#) [H4325](#) [H0779](#) [H4751](#) [H6638](#)

וְנִפְלְאָה וְנִפְלְאָה יָרְכָה וְהָיְתָה אִם־לְאֵלָהּ בְּקִרְבָּה עַמָּה:
 e-cairá ventre-dela coxa-dela e-será a-mulher para-maldição em-meio-de povo-dela
[H5307](#) [H0990](#) [H3409](#) [H1961](#) [H0802](#) [H0423](#) [H7130](#)

E, havendo-lhe dado a beber aquella agua, será que, se ella se tiver contaminado, e contra seu marido tiver trespassado, a agua amaldiçoante entrará n'ella para amargura, e o seu ventre se inchará, e a sua côxa descairá; e aquella mulher será por maldição no meio do seu povo

28 וְאִם־לֹא נִטְמָאָה וְהָיְתָה אִשָּׁה וְהָיְתָה אִם־נִטְמָאָה וְנִזְרְעָה וְנִזְרְעָה זֵרַע:
 E-se não foi-contaminada a-mulher e-pura e-será livre e-será-semeada e-será-semeada
[H3808](#) [H0802](#) [H2889](#) [H1931](#) [H5352](#) [H2232](#) [H2233](#)

E, se a mulher se não tiver contaminado, mas estiver limpa, então será livre, e conceberá semente.

29 זֹאת תֹּרַת הַקְּנֵאֹת אֲשֶׁר תִּשְׁטֶה אִשָּׁה תַּחַת אִשָּׁהּ
 Esta lei-de os-ciúmes quando desviar-se mulher debaixo-de marido-dela
[H2063](#) [H8451](#) [H7068](#) [H7847](#) [H0802](#) [H8478](#) [H0376](#)

וְנִטְמָאָה:
 e-for-contaminada

Esta é a lei dos ciúmes, quando a mulher, em poder de seu marido, se desviar e fôr contaminada;

אֶת־ וְקָנָא קִנְיָהּ רוּחַ עָלָיו תַּעֲבֹר אֲשֶׁר אִישׁ אוֹ אוֹ
 (a) e-tiver-ciúme ciúme espírito-de sobre-ele passar que homem Ou
[H0853](#) [H7065](#) [H7068](#) [H7307](#) [H0376](#)

הַכֹּהֵן לָהּ וַעֲשֶׂה יְהוָה לִפְנֵי הָאִשָּׁה אֶת־ וְהָעֵמִיד אִשְׁתּוֹ
 o-sacerdote para-ela e-fará YHWH diante-de a-mulher (a) e-fará-ficar-de-pé mulher-dele
[H3548](#) [H3068](#) [H6440](#) [H0802](#) [H0853](#) [H5975](#) [H0802](#)

אֵת כָּל־ הַתּוֹרָה הַזֹּאת:
 (a) esta a-lei toda (a)
[H2063](#) [H8451](#) [H3605](#) [H0853](#)

Ou quando sobre o homem vier o espírito de ciumes, e tiver ciumes de sua mulher, apresente a mulher perante o Senhor, e o sacerdote n'ella execute toda esta lei.

עֲוֹנָהּ: אֶת־ תִּשָּׂא הַהוּא וְהָאִשָּׁה מִעֲוֹן הָאִישׁ וְנִקְּהָ
 iniquidade-dela (a) carregará aquela e-a-mulher de-iniquidade o-homem E-será-livre
[H5771](#) [H0853](#) [H5375](#) [H1931](#) [H0802](#) [H5771](#) [H0376](#) [H5352](#)

כ
 9

E o homem será livre da iniquidade, porém a mulher levará a sua iniquidade.